



JofEL/TDD

TEHLİKEDEKİ DİLLER DERGİSİ

# JOURNAL OF ENDANGERED LANGUAGES

TURKIC LANGUAGES

TÜRK DİLLERİ

Issue/Sayı 8, Volume/Cilt 5,

Winter/ Kış 2016

ISSN: 2148-130X



## PROJECT

AN ENDANGERED LANGUAGE  
THE TURKEY NOGHAY

A Documentation and Attitudes Study



Xanuca Adzimina

Ataizi Erenoğlu D.

Başar U.

Dayletov T. B.

Guang H. W.

Hünerli B.

Rishlyan İ.

Uluyüz B. A. O.

Vladimirova A.

©Photography: Erat Başbuğ

## Before the Last Voices are Gone!..

Cover Design: Süer Eker



E-Journal • E-Dergi • [www.tehlikedekidiller.com](http://www.tehlikedekidiller.com) • [www.dergi.tehlikedekidiller.com](http://www.dergi.tehlikedekidiller.com)

**TEHLİKEDEKİ DİLLER DERGİSİ-TÜRK DİLLERİ (TDD)****JOURNAL OF ENDANGERED LANGUAGES: TURKIC LANGUAGES (JofEL)****Cilt/Volume 4, Sayı/Issue 6, Kış/Winter 2015**

Yılda iki kez yayımlanan, az konuşurlu Türk toplulukları ve komşu/akraba topluluklarla ilgili dilbilim, toplumdilbilim, antropoloji ve kültüroloji yazılarına açık uluslararası hakemli elektronik dergi. Dergimize gönderilen makalelerin özgün ve yayımlanmamış olduğunu garanti etmek yazarların sorumluluğundadır.

An international peer-reviewed and bi-annual e-journal publishing linguistic, sociolinguistic, anthropological and culturological studies on the lesser spoken languages of the Turkic and related communities. It is the authors' responsibility to ensure that submitted manuscripts are original and unpublished publications.

**Yayım Dilleri/Publishing Languages**

Türkçe, İngilizce (Rusça, Türk dilleri)/Turkish, English (Russian, Turkic Languages)

**İletişim/Contact**

www.tehlikedekidiller.com • www.dergi.tehlikedekidiller.com

**Yayım Kurulu/Editorial Board**

Süer EKER • Ülkü ÇELİK ŞAVK • Tolga ÇAKMAK • Tamás CSERNYEI • Perihan KAYA • Selcen KOCA SARI

**Bu Sayının Yayımcıları/Editors of this Issue**

Süer EKER

**İngilizce Yayımcıları/English Editors**

Nükhet OKUTAN

**Danışma Kurulu/Advisory Board**

Ali ASKER • Ingeborg BALDAUF • Çiğdem BALIM • Yuliya BLETSKA • Aziyana BAYIR-OOL • Daniel CHATHAM • Han Woo CHOI • Éva Á. CSATÓ JOHANSON • Juliboy ELTAZAROV • Magripa ESKEYEVA • Jala GARİBOVA • Arienne DWYER • K. David HARRISON • Henryk JANKOWSKI • Lars JOHANSON • Birsal KARAKOÇ • Hülya KASAPOĞLU ÇENGEL • Bayarma KHABTAGAEVA • German KİM • Hyo-Joung KİM • Éva KINCSES-NAGY • Fatih KIRIŞÇIOĞLU • Sergey KLYAŞTORNIY • Dmitriy MİHAYLOVİÇ NASİLOV • Irina NEVSKAYA • Ajana OZONOVA • Marzanna POMORSKA • Valentin IVANOVİÇ RASSADİN • Elisabetta RAGAGNIN • Gulgayşa Sagidolda • Semih TEZCAN • Abdurishid YAKUP • Gülsüm KİLLİ YILMAZ

**Sayfa Tasarımı/Mizanpaj/Page Design**

Süer EKER

**Kapak Tasarım/Cover Design**

Süer EKER

**Kapak Fotoğrafı/Cover Photograph**

© Firat BAŞBUĞ

**Logo Tasarım/ Logo Design**

Emre ALKAÇ

**Bilimsel Katkı/Scientific Contribution**

Mustafa Durmuş • Binnur Erdağı Doğuer • Hülya Kasapoğlu Çengel • Astrid Menz • Çetin Pekacar • N. Engin Uzun • Nebi Özdemir

**TEHLİKEDEKİ DİLLER DERGİSİ-TÜRK DİLLERİ (TDD)****JOURNAL OF ENDANGERED LANGUAGES-TURKIC LANGUAGES (JofEL)****Cilt/Volume 5, Sayı/Issue 6, Kış/Winter 2016****Her hakkı saklıdır/Copyright 2012-2016 TDD/JofEL**

Bu dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla yararlanılabilir.

Any of the published articles made use of in this journal should be cited.

©Sahibi

Süer Eker & Ülkü Çelik Şavk

**GENERAL ISSUES  
GENEL KONULAR**

**Buğra Oğuzhan Uluyüz**

- Bir TÜBİTAK Projesi- Yok Olma Tehlikesindeki Türkiye Nogaycası: Belgeleme ve Konuşur Tutum Araştırması** 1  
A TÜBİTAK Project: The Turkey Noghay, An Endangered Language: A Documentation and Attitudes Study

**FROM THE TURKIC SPEAKING WORLD  
TÜRK DİLLİ DÜNYADAN**

- Dilek Ataizi Erenoğlu** 5  
**Kaşkay Türkçesi Söz Varlığında Adlar**  
Nouns in Qashqai Turkish Vocabulary

- Bülent Hünerli** 21  
**Rapor: 15-20 Ekim 2015 Ukrayna Gagauzları Odessa Saha Çalışması Raporu**  
Report: 15-20 October The Gagauz in Ukraine Odessa Field Report

- Timur B. Dawletov** 33  
**Sosyokültürel Süreklilik Bağlamında Hakasçadaki "Kara Başlı" Kavramının Önemi Üzerine**  
In the Sociocultural Continuity Context Importance of the Concept of "Black Head" In Khakass

- İrina Rişilyan** 43  
**Фразеологические единицы с компонентом «сердце» в современном гагаузском языке**  
Phraseological Units with the "Heart" Component in the Contemporary Gagauz Language

- He Wei Guang** 53  
**Uyghur Traditional Folk Songs and Costumes Conservation in Gansu Province**  
Khalaj Language in Danger of Extinction and the Efforts of Ali Asgar Cemrâsi

- Umut Başar** 67  
**Yok Olma Tehlikesi Karşısında Halaç Türkçesi ve Ali Asgar Cemrâsi'nin Çalışmaları**  
Khalaj Language in Danger of Extinction and the Efforts of Ali Asgar Cemrâsi

- Anna Valadimirovna** 79  
**Русский Хакас Тили Khakass**

**WISEWOMEN OF THE TURKIC WORLD  
TÜRK DÜNYASININ BİLGELERİ**

- Derleme** 95  
**Alişina Hanisa Çavdatovna**  
Алишина Ханиса Чавдатовна  
Alishina Kanisa Chavdatovna.....